

ANTONIO QUILIS y CELIA CASADO-FRESNILLO, *Cuestionario del Atlas Lingüístico del Ecuador*, Ambato, Casa de Montalvo, 1994, pág. 192.

El cuestionario se inicia con breves datos sobre la geografía ecuatoriana y sobre los escasos estudios lingüísticos sobre su español (entre los que se incluyen dos recientes de A. Quilis). Luego se dan noticias sobre la realización del atlas lingüístico del Ecuador: selección de encuestadores y de localidades, preparación del equipo de encuestadores; las localidades son 96 distribuidas en 29 en la costa, 47, en la Sierra, 19 en el Oriente y 1 en las islas. El cuestionario se elaboró teniendo en cuenta el *Cuestionario lingüístico hispanoamericano* de Navarro Tomás y el del ALEC. Comprende 20 campos léxicos: 1, El ser humano; 2, El vestido; 3, La familia y el ciclo de vida; 4, La ciudad y los medios de transporte; 5, La vivienda y las faenas domésticas; 6, La alimentación; 7, Los oficios; 8, Las fiestas. Juegos y diversiones; 9, La enseñanza; 10, El tiempo y los fenómenos atmosféricos; 11, Los accidentes topográficos; 12, El campo y sus cultivos; 13, Las industrias relacionadas con el campo; 14, El carboneo; 15, La apicultura; 16, La ganadería; 17, Las industrias derivadas de la ganadería; 18, Los animales salvajes; 19, Los vegetales; 20, La navegación y la pesca.

Es también muy completa la parte dedicada a la fonética (todos los fonemas en sus diversos ambientes) y a la morfosintaxis que incluye pronombres (le, la, lo, me, te, se, tratamientos, pronombres en preguntas), número, género, adjetivos, superlativos, aumentativos diminutivos, posesivos, algunos sufijos, morfología y sintaxis verbal (bastante completa), algunos fenómenos con posible interferencia quechua (dar + gerundio, etc.), régimen de verbos, uso de preposiciones y adverbios, etc.

Se explica que los directores de ALECU elaboraron un cuestionario piloto que incluye la forma de hacer la pregunta y un álbum de dibujos.

Se dan luego otras informaciones sobre metodología: características de los informantes y número de ellos (8 para Quito y Guayaquil, 4 para ciudades de más de 50.000 habts. y 2 para las demás localidades, siempre combinados sexo y nivel de instrucción en cuanto sea posible). Cada encuesta la realizará completa un investigador, se grabará toda y se transcribirá *in situ*.

Tras el texto de las preguntas viene un completo *Índice de palabras, lexías y sintagmas*.

Encuentro este *Cuestionario* muy completo, bien concebido y ordenado y muy pulcra y agradablemente impreso. Ojalá que con tan buen instrumento podamos ver pronto el *Atlas lingüístico del Ecuador*.

JOSÉ JOAQUÍN MONTES GIRALDO

Instituto Caro y Cuervo.